

X015/201

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

TUESDAY, 25 MAY
1.00 PM – 2.00 PM

CLASSICAL GREEK
INTERMEDIATE 2
Interpretation

30 marks are allocated to this paper.



Answer ALL the questions.

Thucydides

Marks

1. Turn to PAGE FOUR of the Prescribed Text.

Refer to lines 14–27 of **Passage 2** (from ἐπει δε ὥς to ἐφοβηθησαν).

- (a) At what time did the Plataeans attack the Thebans who had entered their city? 1
- (b) Why did they choose this time to make the attack? 2
- (c) What graphic details of the fighting does Thucydides give in lines 20–27? 3
- (d) Why do you think Thucydides includes these details? 1

2. Turn to PAGES FIVE AND SIX of the Prescribed Text.

Refer to lines 65–81 of **Passage 2** (from και οί μιν ταυτα to προδιδοντες).

- (a) The Plataeans took a number of Thebans prisoner. What did the Plataeans do with the Theban prisoners? 1
- (b) In your opinion, were the Plataeans justified in doing this? Explain your answer. 2

- 3.** From your reading of **Passages 2 and 3**, would you argue that Thucydides emphasises too strongly the horrific events of war? You should refer to both these passages to support your answer. 5

Homer

4. Turn to PAGES ELEVEN AND TWELVE of the Prescribed Text.

Refer to lines 1–10 and 30–38 of **Passage 4** (from ἦμος δ' to Κυκλωψ and from ἔσπεριος to δορπον).

- (a) Give details of the Cyclops' daily routine in caring for his flock. 3
- (b) Describe the atmosphere created in these lines. 1
- (c) Homer repeats lines 3–5 at lines 36–38. Suggest reasons for this repetition. 2
- (d) Do you find this repetition effective? Explain your answer. 1

5. Turn to PAGE THIRTEEN of the Prescribed Text.

Refer to lines 89–94 of **Passage 4** (from σμερδαλεον to ἡνεμοεσσας).

- (a) Why is the Cyclops screaming? 1
- (b) Do you feel any sympathy for the Cyclops here? Give reasons for your view. 2

- 6.** From your reading of **Passages 4 and 5**, do you think Odysseus is a good leader? Support your answer with reference to these passages. 5

(30)

[END OF QUESTION PAPER]

X015/202

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

TUESDAY, 25 MAY
2.15 PM – 3.15 PM

CLASSICAL GREEK
INTERMEDIATE 2
Translation

30 marks are allocated to this paper.

Candidates should ensure that they have been provided with the word-list for this paper.



**Read the following passage carefully, including the English sections.
Then translate all the Greek sections into English.**

Odysseus and his crew did not have an easy voyage back to their home from the war at Troy.

μετα την άλωσιν της Τροιας οί μιν Ἕλληνες ἀνῆλθον ἕκαστος εἰς την ἑαυτου πολιν.
τον δε Ὀδυσσεα καιπερ σοφωτατον ὄντα των Ἑλλήνων οἱ θεοι πολλα ἔτη ἀπειργον
της πατριδος. και πανταχου κατα την θαλατταν ἔφερετο, πολλα και δεινα παθων.

They were soon driven by a storm far from their proper course, and found themselves in a place of considerable danger.

- 5 και δυο νυκτας τε και ἡμερας ἔφεροντο ἀπο της Ἑλλαδος. τη δε τριτη ἡμερα
ἦλθον εἰς την γην των Λωτοφαγων, οἱ τον λωτον ἐσθιουσι. (ὁ λωτος θαυμασιος
καρπος ἐστιν, ὃν ἔαν τις φαγη εὐθὺς λανθανεται παντων ἂ προτερον ἐφιλει, και της
γυναικος και των παιδων και της πατριδος.)

Soon after they arrived, Odysseus was forced to take drastic action.

- 10 ὁ δε Ὀδυσσευς και οἱ μετ' αὐτου ἐνταυθα ἀπεβησαν, ἀλλα ἐνιοι των ἑταιρων ἐφαγον
του λωτου, φαγοντες δε οὐκετι ἠθελον εἰς την Ἰθακην ἀνελθειν, ἐν δε τη των
Λωτοφαγων γῇ ἐβουλοντο μινειν. τουτους οὖν ὁ Ὀδυσσευς ἔδῃσε και εἰς τας ναυς
ἐπέβησε. και εὐθὺς ἐξεπλευσε, φοβουμενος μη παντες φαγωσιν τον καρπον και
λαθωνται της πατριδος.

φαγη (line 6) — “ate”

[END OF QUESTION PAPER]

X015/203

NATIONAL
QUALIFICATIONS
2010

TUESDAY, 25 MAY
2.15 PM – 3.15 PM

CLASSICAL
GREEK
INTERMEDIATE 2
Word-list to accompany
Translation



ἄλλα but
 ἄλωσις, -εως (f.) capture
 ἀνελθῆν (from ἀνέρχομαι I return)
 ἀνηλθόν (from ἀνέρχομαι I return)
 ἀπεβησαν (from ἀποβαίνω I go ashore)
 ἀπειργώ I keep away from
 ἀπο (+ genitive) from
 αὐτον, αὐτην, αὐτο him, her, it
 βουλομαι I want
 γῆ, γῆς (f.) land
 γυνή, γυναικός (f.) wife
 δε and, but, on the other hand
 δεινός, -ή, -όν terrible
 δεώ I tie up
 δύο, δύοιν two
 εἰαν if
 ἐαυτοῦ, -ῆς, -ου his own, her own, their own
 ἐθέλω I want
 εἰμι I am
 εἰς (+ accusative) to
 ἕκαστος, -ή, -όν each
 Ἑλλάς, -αδός (f.) Greece
 Ἕλλην, -ήνος (m.) Greek
 ἐν (+ dative) in
 ἐνιοί, ἐνίαι, ἐνία some
 ἐνταυθα then
 ἐξεπλευσε (from ἐκπλεω I sail away)
 ἐπεβησε (from ἐπιβαίνω I put back onto)
 ἐσθίω I eat
 ἑταῖρος, -ου (m.) companion
 ἔτος, -ους (n.) year
 εὐθὺς immediately
 ἐφαγον (+ genitive) (from ἐσθίω I eat)
 ἦλθον (from ἔρχομαι I come)
 ἡμέρα, -ας (f.) day
 θαλαττα, -ῆς (f.) sea
 θαυμασιός, -α, -όν wonderful
 θεός, -ου (m.) god
 Ἴθακη, -ῆς (f.) Ithaca
 και and, even

καιπερ although
 καρπός, -ου (m.) fruit
 κατὰ (+ accusative) across
 λαθώνται (from λανθάνομαι (+ genitive) I forget)
 λανθάνομαι (+ genitive) I forget
 λωτός, -ου (m.) lotus
 Λωτοφάγος, -ου (m.) Lotus Eater
 μὲν on the one hand (or omit in translation)
 μένω I stay
 μετὰ (+ accusative) after
 μετὰ (+ genitive) with
 μή lest, that
 ναὺς, νῆως (f.) ship
 νύξ, νυκτός (f.) night
 ὁ, ἡ, το the
 ὅς, ἡ, ὅ who, which
 Ὀδυσσεύς, -εως (m.) Odysseus
 οὐκέτι no longer
 οὖν therefore
 οὗτος, αὕτη, τουτο this, these
 παθών (from πασχω I suffer)
 παῖς, παιδός (c.) child
 πανταχοῦ in every direction
 πᾶς, πᾶσα, παν all
 πατρίς, -ίδος (f.) homeland
 πόλις, -εως (f.) city
 πολὺς, πολλή, πολὺ much, many
 προτέρων previously
 σοφός, -ή, -όν wise
 τε και and
 τις, τι anyone, anything
 τρίτος, -ή, -όν third
 Τροία, -ας (f.) Troy
 φαγοντες (from ἐσθίω I eat)
 φάγωσιν (from ἐσθίω I eat)
 φέρω I carry
 φιλέω I love
 φοβουμαι I fear

[END OF WORD-LIST]